选自《光明书信集》

From the
Risale-i Nur Collection

“第二十四道闪光”
妇女指南

白迪欧泽曼
赛义德·努尔西
BEDIUZZAMAN
SAID NURSI

女士指南
Çince Hanımlar Rehberi

译者
Abdullah Yakubi

联系方式
guangmingshuxinji@gmail.com
yozgatnur@gmail.com

相关网址
www.guangnur.com
www.wendaislam.com
www.mandarinur.com

选自《光明书信集》
From the
Risale-i Nur Collection

第二十四道闪光
女士指南

白迪欧泽曼
赛义德·努尔西
Bediuzzaman
Said Nursi



前言

白迪欧泽曼·赛义德·努尔西

白迪欧泽曼 1876 年（伊历 1293 年）出生于比特利斯省伊斯帕里特镇努尔西村，其父为米尔扎，其母为努里耶。

他从九岁（1886 年）开始在塔格经堂接受正式教育。随着他在学业上日益精进，他很快就以毛拉赛义德的美誉而名闻四乡。他以博闻强记而闻名遐迩，据史料记载，他熟记了伊斯兰学科的九十种核心著作。他每天晚上默诵其中一部著作，花了三个月就通背了这九十本著作。他后来写道，这些著作的每一部都变成他通晓《古兰经》的层层阶梯，通过这些阶梯，他认识到《古兰经》所有的经文都包含着普世至理。毛拉赛义德名震一时，还因其与其他学者，不论是宗教学者还是世俗学者的轮番辩论中，屡屡胜辩，赢得不败记录。因此，他在所有这些学科领域内所展现的实力使他被给予了“旷世奇才——白迪欧泽曼”的美称，他后来就以此名而闻世。

1899 年英国殖民部长曾在其组织的一个会议中，举起手中的《古兰经》说：“只要这本《古兰经》在穆斯林手中，我们绝不能真正的统治他们，我们必须铲除《古兰经》或让他们放弃《古兰经》”。这个举动深深地触动了白迪欧泽曼。他说：“我将向世界证明并揭示《古兰经》为一轮永不熄灭、且无法被熄灭的精神太阳”并从此开始奋斗，此后在 1906 年，他撰写了两部名为《述评》与《红色奇迹》的作品。

白迪欧泽曼，自小就对当时现存的教育体系表现出本能的不满。当时奥斯曼帝国的教育体系由三大部分组成：即宗教学校、苏菲道堂和新式世俗学校，他因而提出教育改革的理念，这一理念的核心是将传统宗教科学科和现代科学融为一体。

他提议在奥斯曼帝国东部省份建立一所宰哈兰大学（Medresetü”z-Zehrâ），这一建议和他的别的献议都曾有望付诸实施。其目标：组织整合经堂的诸多教育方法，铲除愚昧与偏执并确立证据与推理，把自然科学纳入经堂教育，和解经堂、学校与念堂群体。良知之光，是宗教知识。理智之光，

是世俗科学。通过两者的融合，可昭示真谛。借助那两翼，可强化学生的热忱。两者分离时，在宗教知识中会产生偏执，在世俗科学中会产生狡诈与怀疑。

自 1926 年，他的大多作品于 1926 年在巴尔拉完成，。在这开始撰写白迪欧泽曼所言的“我的生命成果、我的幸福缘由和我的原本职责”的《光明书信集》，其中包括《言论集》、《书信集》、《闪光集》等。《光明书信集》的主要部分完成于 1926 年至 1949 年之间，这是他生命的第二个阶段。随着世界各地建立了无数的学习中心， 人们在其中阅读和学习《古兰经》、圣训和教法学，并结合古兰经当代注释著作《光明书信集》进行深造并将他们融会贯通。他的教育理念也由此日渐深入人心。

不同的乡、镇、村里追随他的学生们，阅读、抄写、教授、传播《古兰经、圣训和教法学与光明书信集》；其次借助印刷机的辅助，《光明书信集》在厄斯帕尔塔与伊内博卢付印并传播开来；《光明书信集》全书开始自由出版；它既向安纳托利亚、向伊斯兰世界、也向人类宣告其为国家、民族未来世代的幸福的途径。

白迪欧泽曼对《光明书信集》通篇作出周密安排，他把与死后复活相关的篇章放在一起，结集命名为 Sözler《言论集》。随后作者收集了他写给学生的三十三封长短各异的书信，结集为 Mektûbat 《书信集》。另外还有 Lemalar《闪光集》和 Şualar《光束集》。这些作品完成于 1949 年。此外，还有许多篇章是白迪欧泽曼在各处流亡之地时陆续完成的，这些篇章和其他的短篇结成三个文集：Barla Lahikası《巴尔拉补遗》、Kastamonu Lahikası《卡斯塔莫努补遗》和 Emirdağ Lahikası《埃米尔达补遗》。

1956 年，开始以拉丁字母出版付印《光明书信集》。他受邀为厄斯帕尔塔军团清真寺奠基。

1960 年，居留在厄斯帕尔塔的白迪欧泽曼，突然决定前往乌尔法，遂与三个学生出发。他在两天后、斋月的第 25 日、周三夜间 3 点左右告别了这个堕朽的世界，被葬在哈利利 • 拉赫曼清真寺的庭院里。

何谓《光明书信集》

《光明书信集》第一部分论述死后的复活，它以独特的方式，有力地证明了生命死亡后的复活，这种论证方式的独特与严密无与伦比，在此之前，即使是最伟大的学者也无法作出如此的论证。白迪欧泽曼书中采用的方法由三个层次组成：首先证明真主的存在，证明真主的美名和性德，然后在此基础上证明死后的复活。白迪欧泽曼并没有将这部杰作的著作权归于自己，而是归功于《古兰经》，说《光明书信集》是“《古兰经》真理绽放的光芒”.

《光明书信集》不同于传统的《古兰经》注释，它不是阐明每节经文降示的背景，也不是逐字逐句地解释表层的含义，而是整体深层地阐释 (mânevi tefsîr)《古兰经》所昭示的真理。对《古兰经》的注释虽然各有侧重，但在《光明书信集》中，阐释《古兰经》的重点集中在那些关乎信仰真理的经文上。那些关注信仰真理的经文，例如真主的尊名、真主的性德，真主大能在宇宙中的体现，真主的存在与独一，死后的复活，先知的使命，真主的前定。还有人类与敬拜相关的职责等等。根据不同时代人类的理解能力和发展水平，白迪欧泽曼诠释《古兰经》如何剖析人性和相应时代人类面临的问题。《光明书信集》就是这个时代认识《古兰经》的导读，下面让我们从具体的层面去了解《光明书信集》。

在《古兰经》中有大量的经文邀请我们观察宇宙，思考其中非凡的运动和规律。正是按照这种方法，白迪欧泽曼提供了证据，证明和解释了信仰的真理。他把宇宙视为一本书，并以《古兰经》所昭示的方法认识宇宙，读懂其中的意义，思考真主的尊名和性德，认知其中所蕴含的信仰真理。《光明书信集》的目的是描述万物的缔造者和养育者，认识万物的存在与迹像，从中认知万物的创造者。因此，《光明书信集》方法论的重要特点是沉思默想，通过阅读万有之书，增加 对万有缔造者的认识，获得信仰所必需的真知。

白迪欧泽曼精心论证，通过万物的存在来证实万物有主这无可辩驳的真理，是对宇宙存在的唯一理性和逻辑的解释。而与此相对应的自然主义和唯物主义哲 学，却是仅仅利用科学对宇宙的发现来否认真理，从中可见构建这种方法论的概念，如机械因果论和自然论等等，确是非理性、逻辑荒谬的。

事实上，在揭 示宇宙的秩序严密和运动的有序方面，科学并非与信仰相背离，而是拓宽并加深了对真理的认识。在《光明书信集》中，描述宇宙中真主的设置与维持常常得到科学事实的证实和说明，这进而表明，宗教与科学之间并没有矛盾和冲突。此外，《光明书信集》中论证的所有这些事项都条条有理，逻辑严密。所有关于信仰的主题都经过清楚严密的论证，即使不信仰的人都心悦诚服，能够认识到信仰的必要性。受到《古兰经》的启发，论证过程中，其中即使最玄妙、最难以理解的信条也通过比喻加以说明，如同天文观测中使用了望远镜，这种方法使论题易于接近，容易理解，即使是没有受过相关教育的普通人，也很容易理解这些道理，认识真理。

《光明书信集》还有一个特点，在其介绍《古兰经》的整体面貌时，始终与这个时代密切联系，它从理性的层面睿智地解释了一切人们关注的命题，阐释了万事万物存在的目的，它从真主尊名的角度诠释了世事万物。正是按照这种方法，在《光明书信集》中，白迪欧泽曼解决了许多宗教的奥秘课题，如肉体复活、前定与自由，还有粒子运动和宇宙不断活动的谜团。而在此之前，前辈学者们仅仅依赖他们自己的智慧和思辨能力，对此仍然无能为力，无法作出完美的解释。

在复苏和加强全球各地穆斯林的信仰方面，《光明书信集》的独特功能现在已得到全世界的公认，尤其是得到爱资哈尔学者和整个伊斯兰世界的主要学者的认可。它的重要性和原创性也日益被西方世界的学者和专家所熟知。更重要的是，针对人类所面对的人生的基本问题，今天人们的思想被越来越多的疑问和欲望所困扰，《光明书信集》通过阐述和解释《古兰经》的基本讯息，为今天的人类开出了一方济世良药。确实，人类需要了解他们自己和他们赖于生存的宇宙的本质，在此基础上，重新定义人类不同群体之间的关系，塑造他们自身与生存环境的关系，这一任务的迫切性远远大于历史上的任何时期。《光明书信集》向人们呼吁，只有《古兰经》才能为人类所面临的困境提供指南，它是人类真正进步和文明的源泉，只有通过《古兰经》，所有的人才可能在今生和后世得到真正的幸福。

翻译与校对小组

第二十四道闪光

关于妇女遮盖身体

现（这个话题原本应为第十五记录的第二和第三点，因其重要性而成为了第二十四道闪光）

بِسْمِ اللهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيمِ

يَا اَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لِاَزْوَاجِكَ وَبَنَاتِكَ وَنِسَاءِ الْمُؤْمِنِينَ يُدْنِينَ عَلَيْهِنَّ مِنْ جَلَابِيبِهِنَّ

先知啊！你应当对你的妻子，你的女儿和信士们的妇女说：她们应当用外衣蒙着自己的身体…《古兰经》33：59

这段《古兰经》经文命令妇女要遮住自己的身体。而享乐主义的世俗文明观点却与此《古兰经》的历律相违背，认为遮盖身体的着装不符合妇女的天性，认为是“一种被奴役”的表现[①]。

[①] {对于法院的判决，在那使法官哑口无言的上诉书中，其中的一部分辩护内容是这样的:我要对隶属司法署的法院这样说：“妇女遮盖身体是 1300 多年以来，在每个世纪三亿五千万人在其社会生活中最神圣、真实和最具真理性的一条真主的准则，是 35 万部《古兰经》注解的一致认同，是这一千三百五十年里我们逝去祖先的信念。因诠释穆斯林妇女着装的文章而对一个人判刑的错误决定，毫无疑问在这个大地上如果还存有公证的话，会拒绝这个决定，会取消这条法律。}

回答：睿智《古兰经》的这条历律完全符合人的天性，而与此相反是并非人的天性。对此我们将仅仅通过讲述众多智慧中的五点来证明。

第一个智慧：对于妇女而言，遮盖自己的身体是她们的天性，是她们的天性所需。因为从被造而言，妇女是弱小、娇气的。需要一个男人去保护她们、帮助她们、以及她们所喜爱甚至超过自己生命的孩子。所以为了男人的喜爱，脱离男人的厌恶，同时使男人不轻视她们，女人对于遮盖自己的身体有一种天性的倾向。

另外，妇女当中十之六七要么年迈，要么丑陋，所以她们不想让别人看到自己的年老和丑陋；或出于嫉妒，为了不至于与比自己漂亮的人相比沦为丑陋；或者她们害怕遭受骚扰、指责和攻击以及丈夫背叛眼神的猜测。所以她们天性地想遮盖自己。如果留心，你会发现最希望掩藏自己的是那些年迈的妇女。十个妇女当中只有两三个妇女既年轻、漂亮同时又对于展示自己不会厌烦。

众所周知，对自己不喜爱之人的目光，会让人心生厌烦，会受其影响。很明显，一个身着暴露的漂亮女人，只会喜欢十之二三陌生男子的目光，其余十之八九陌生男子的目光会让她讨厌。另外，对于一个美丽却不放荡、不低下的妇女而言，因其天性柔弱、极易受到影响，所以那已被证实可以影响到物质

并且也可以毒害人的肮脏目光会使她们心生厌倦。甚至我们听说，在穿着极其暴露的欧洲, 有许多妇女对这注视的目光产生烦躁，她们向警察抱怨说：“这些流氓把我们扔进了眼睛的监狱之中，排挤我们”。也就是说现代文明对于妇女遮盖身体的否定，是与人的天性不吻合的。

《古兰经》对于妇女应遮盖身体的命令即符合人的天性, 又通过遮盖她们的身体，将作为仁慈源泉和珍贵的永恒伴侣的她们从堕落、低下、精神乞丐及精神荒淫中挽救。另外，妇女们都会天性地害怕、胆怯陌生男人。胆怯，天性地需要掩盖自己。因为，将八九分钟的快乐变成承载八九个月的怀胎之苦，同时又要花八九年是间去照顾那无人抚养的孩子，忍受那八九分钟不合法快乐的灾难。

通过许多事例证明，就天性而言妇女对于陌生男人极度害怕，从性情来说她们想隐藏自己。遮盖身体不会引起陌生男人的欲望，不会给骚扰提供机会。自身被造的软弱在命令及强烈的提醒着她们。另外，妇女遮盖身体的长袍服饰展示出这是她们的一道战壕，一座堡垒。我听说: 在首都的集市上，光天化日众目睽睽之下,一个普通的擦鞋匠对一个地位极高之人暴露双腿的妻子垂涎三尺口水直流。这是给那些反对妇女遮盖身体之人无羞脸上打一记耳光！

第二个智慧：男女之间极其基本、强烈的联系和喜爱不仅仅是由于今世生活的需求。是的，对于她的丈夫而言，妇女不仅仅是他今世生活的一个伴侣，同时在后世生活中也是他的一个生活伴侣。女人既然在后世生活中，也是她丈夫的生活伴侣，那么很明显她不应该用自己的美貌去吸引除自己丈夫——那永恒生活的伴侣、挚友，以外其他人的目光，她不应该让他生气，不应该让他心生嫉妒。同时，作为穆民的丈夫，通过信仰的奥秘要意识到对她的爱不只是为了今世生活，不仅仅是动物层次，不仅是在她面容美丽时的一种短暂的喜爱，而应该想到她永恒世界中的生活伴侣，以一种本质、真诚的爱和尊敬与她建立联系。他的那份喜爱和尊敬不仅只是在她年轻美丽的时候，在她人老珠黄的时候也存在。作为回报，她应装扮自己只为吸引自己的丈夫，她应该将自己的爱只倾注于他，这种做法是人性所需。否则她将得不偿失。

根据伊斯兰教法，丈夫与妻子应该均衡，也就是说应该合适。就均衡、合适而言，最重要的是在宗教方面。

这样的丈夫是多么的幸福啊！为了不失去他永恒生活的伴侣，在宗教方面仿效妻子，变得虔诚。

这样的妻子是多么的幸福啊！看到丈夫信仰虔诚，为了不失去那永恒的挚友而变得虔诚。

这样的男人是多么的可惜啊！进入那使他失去信仰虔诚妻子的沉沦享乐之中。

这样的女人是多么的不幸啊！没有仿效她恪守功修的丈夫，从而失去她那吉祥的永恒伙伴。

这样的夫妻是多么的可怜至极啊！在罪恶方面，他们互相仿效，相互帮助以进入那烈火之中。

第三个智慧：一个家庭而生活中的幸福在于夫妻之间的相互信任、尊重和喜爱来维持。妇女不掩盖自己的身体和衣着暴露会破坏那层信任，也会伤及夫妻之间的相互尊敬和喜爱。因为猥亵暴露自身的妇女中只有十分之一认为外人没有自己的丈夫英俊，不会讨他人的欢喜。其余九个会认为外人比自己的丈夫更好。二十个男人里面只有一个会认为外人没有自己的妻子漂亮。随着那真诚的喜爱和相互尊重的离开，可能会唤醒一种极其丑陋，极其低下的感觉。是这样的：

从天性方面来看，人针对自己的亲姐妹不会产生与对象一样的欲望。因为近亲的面容会让人感受到亲戚之间的仁慈和符合教法的关爱，这会打消他私欲和欲望方面的倾向。但是将暴露不符合教法的腿部等部位，会成为低贱私欲唤醒那丑陋感觉的原因。因为近亲的面容会传达近亲的信息，与外人不同。但是，例如暴露大腿，会产生与外人相同的感觉。因为没有一个

属于近亲感觉的标志，所以有可能是那些近亲的人会唤醒低下、兽性的欲望眼神。这种眼神是一种令人毛骨悚然的堕落人性。

第四个智慧：众所周知，繁衍后代是每个人都渴望的。没有一个民族或者政府不希望后代旺盛。甚至尊贵的穆圣（愿主福安之）说：

تَنَاكَحُوا تَكَاثَرُوا فَإِنِّي أُبَاهِي بِكُمُ ٱلْأُمَمَ[1]

这段圣训的大概意思是：“你们去结婚，繁殖后代吧！在复生日我将以你们的人数众多而自豪。”然而取消妇女遮盖身体不会增加结婚的数量，反而会减少很多。因为即使一个最下流、无耻的年轻人也希望自己的生活伴侣洁身自好，不要像他一样放荡，也就是说不希望她衣着暴露，所以他宁愿单身。这会使得他去做丑事。而妇女却并非如此，她的丈夫与自己不一样，不会那么控制他。因为在家庭生活中妇女是家庭内部的管理者，她负责保护丈夫的财产、子嗣和所有的一切。所以妇女最基本的优点是忠诚、可靠。衣着暴露会破坏这种忠诚。在丈夫眼中变得不可靠，这会让她遭受痛苦。

甚至在男人身的勇敢和慷慨这两个优点如果在女人身上的话，因为它们会伤害到她们的可靠和忠诚，所以是不好的德行，

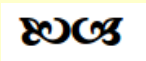
[1] el-Münâvî, Feyzü'l-Kadîr, 3:269, no: 3366; el-Aclûnî, Keşfü'l-Hafâ, 1021.

被认为是坏的特征。但对于妻子而言丈夫的职责并非是财产保管和忠诚，而是保护、疼爱和尊重她。所以男人不一定专属某人，可以和其他女人结婚。

我们这里与欧洲不同，因为在欧洲借助决斗等一些暴力的方式，一定程度上可以在衣着暴露之中保持贞洁。对于一个用肮脏眼神去注视一个爱惜声誉之人妻子的人来说，首先他要冒着生命危险，才可以观看。另外，在气候寒冷的欧洲，人的性格也像那里的地域一样冷酷，而亚洲也就是说伊斯兰国家同欧洲相比它们地处热带。众所周知，地域会影响到人的品德。在寒冷的地方，衣着暴露对于在打开和勾起性格冷酷之人动物般的欲望和胃口方面，不会成为滥用和浪费的原因。但是在敏感和易受影响的热带地区，不断挑动人私欲欲望的暴露衣着，当然会成为滥用、浪费、后代体弱和能力减退的原因。在每一个月或者二十天一次的本能需求，会误认为每几天必须要浪费一次。这样的话，由于妇女每个月有十五天的例假等原因所以他要远离妻子。如果他的私欲被战胜，他会对奸淫之事产生倾向之心。

城市的居民不能因为看到农村和沙漠中的人而取消遮盖身体的衣着。因为农村和沙漠中的人们忙于生计，从事体力劳动，过度劳累。另外农村和沙漠的纯朴劳作女人相对来说会更少吸引别人的注意。她们相对剽悍即使部分身体没有被遮盖也不会

成为教唆欲望私欲的原因。还有在沙漠和农村低级下流和无所事事的男子相对较少，数量不及城市中流氓数目的十分之一。所以不能同农村人相比。



与拥有正信的后世姐妹们一次交流

بِاسْمِهِ سُبْحَانَهُ

我看到在一些城市，女士们对《光明书信集》表现出诚挚和强烈的热情。她们对高于我能力之上的《光明书信集》中的课程极其认同。当我第三次来到吉庆的伊斯帕特省这所光明学堂的时候，我听说，作为我后世吉祥的姐妹们在等待我给她们上一堂课。似乎我要在清真寺里给她们讲解授课。然而从几个方面得了身体疾病，处境窘迫，甚至连讲话、思考的力气都没有。但是今晚一种强烈的提示从我的心头闪过：即然十五年前，在年轻人的要求之下给他们书写了《青年指南》，他们受益很大。实际上在这个时代女士们比年轻人更需要一个指南。由于这个提示，在极度窘迫的困境之中，借助自身的软弱和贫穷，将通过三个寓意，给我吉祥的姐妹们和算我孩子的青年们讲述极其简洁的必要原则。

第一个寓意：《光明书信集》最基本的一条原则是仁慈，而女士们又是仁慈的英雄。所以她们与《光明书信集》有一层天性的联系。感赞安拉，这层联系已经在许多地方被感受到。因为蕴藏在这仁慈之中的奉献精神在诠释着一种无暇的忠诚和不求回报奉献的意义，在这个时代这一点相当重要。

是的，一位母亲为了挽救她的孩子，可以不求回报地舍弃自己的灵魂，为了孩子可以完全真心的，同时也是其本性职责的牺牲自生。这表现出：在妇女身上有一种极其崇高的英雄主义，通过挖掘，运用这种英雄主义可以挽救她在今后两世的生活。但是由于一些错误的价值观，使得那强大、宝贵的优点无从发掘或者被错误的使用。在这里我从成百上千个例子中只选择一个：

那仁慈的母亲为了不让自己的孩子进入今世生活的危险，也要拥有今世的多益，考虑奉献一切去培养他。以“我一定要让我的孩子出人头地”的想法为目标，倾其全部财产，把他从《古兰经》学堂带出来，送到欧洲去学习。但是她没有考虑到自己的孩子将落入那永恒生活的危险之中。只为挽救他脱离今世的牢狱，却不关注他进入后世火坑的牢狱之灾。然而因为她的做法与天性中的仁慈违背，在后世当她说情者的孩子，将成为她的被告。孩子将向她抱怨说：“你为什么没有去巩固我的信仰，却让我进入这毁灭当中。”在今世也由于她的孩子没有受到伊斯兰的培养，所以不能完全回报母亲那伟大的仁慈，会留有许多遗憾。

如果那真正的仁慈没有被错误使用，通过仁慈之奥秘去挽救她无助的孩子脱离地狱——那永恒的监狱，和迷误——那永恒的死刑，那时她孩子所有的善举也将会同等的进入她的功绩

簿中。所以在她离世以后，孩子每刻的善举都会以光明的形式被传送给她的灵魂。在后世他不会是她的被告，而将倾其生命的全部力量为她说情，成为她永恒生活中的一个吉祥的孩子。

毫无疑问，对每个人而言他人生的第一位向导和影响他最深的老师是他的母亲。基于这点，我将讲述我时刻可以感受到并且对此毫无质疑的一点。

在我八十年的生命之中，虽然从八万人身上学习受益，但我可以发誓说："对我来说，最本质、最不可动摇及时刻都保持新鲜的课是从我归真的母亲那里获得的教导和启发。"那教导几乎像一粒种子种植在我的本性和我的躯体当中。我看到：我其他的启发都被建立在那种子的上面。也就是说：我证到，我已经归真的母亲，在一岁时对我本性和灵魂的每一个教导和启发，都是如今在我八十岁时所看到巨大真理的种子。

总结：在我的职责及信仰道路当中有四个基本，其中最重要的是仁慈。另外《光明书信集》最大的真理是怜悯和同情。这些都是我从母亲那饱含仁慈的行动、情状和教导中学到的，对此我深信不疑。

是的，在母亲们纯洁真诚的仁慈之中承载着一种奉献精神。错误使用那仁慈，不去考虑她天真无邪的孩子钻石宝藏般的后世，却把孩子幼稚的脸颊扭转向这如同易逝玻璃般的今世，以

这种方式给他展示自己的仁慈是对仁慈的一种错误使用。是的，就母亲的仁慈——这种英雄气概而言，是不计报酬，不图回报的。她们可以不计个人得失，没有任何做作的去献出自己的灵魂。对此母鸡是承载这种仁慈一个小小范例。它们为了挽救自己的幼崽可以不惜以牺牲自己的生命为代价，去袭击狮子。它们用自己的行动证明了这点。

现在，在伊斯兰教育和后世功修之中，真诚是最宝贵和必不可少的根基。在母亲仁慈里的英雄主义中可以找到这种真正意义上的真诚。以上两点如果在吉祥的妇女群体中开始展现的话，这会成为伊斯兰世界巨大幸福的源泉。而男人身上的这种英雄主义不可能不图回报，他们从一百个方面想要回报，或者至少在名利上。但是令人可惜的是，那无助、吉祥的妇女群体为了摆脱残暴男人的伤害和压榨，因其自身的软弱和贫穷，而以另外一种形式，进入另一种虚伪做作之中。

第二个寓意：今年，我在苦修、远离社会生活的时候。看在《光明书信集》学生中兄弟姐妹的情分上，我审视了一下今世。从与我见面的好朋友那里，我听到了他们对自己家庭生活的抱怨。“真可惜”，我感叹到。对于每个人特别是穆斯林而言，家庭生活是他们的一个休憩所，一个天堂，一个小小世界。这也开始被毁坏了吗？最后我找到了原因：有一两个团体组织，试图伤害伊斯兰的社会群体生活，从而破坏伊斯兰。它

们借年轻人的私欲来引诱他们享乐放纵，远离正路。同样，有一两个团体组织在暗地里以极其有效的方式试图将那无助的女士群体中疏忽之人引入迷途。我明白了：对伊斯兰民众的重击之一来自这个方面。我要对你们——我的穆斯林姐妹和在一定程度上算是我孩子的青年们说：

“与后世幸福一样，女士们今世的幸福和让她们天性中那高贵品德高免遭破坏的唯一方法，是伊斯兰里面的宗教教育，除此之外别无办法。俄国的无助妇女落入到一种怎样的状况，你们都有所耳闻。”

在《光明书信集》中的一些地方也提及到：一个聪明的男人，不会把对妻子的喜爱建立在五至十年的短暂、外在的美丽之上，他应该把对她的喜爱建立在她们身上的最美丽最持久仁慈和所专有的内在美之上。这样的话，在她们年迈的时候，她丈夫的爱才可以持续。因为他的伴侣不仅仅是他今世生活的一个助手和伴侣，同时也是他永恒生活中永久、可爱的生活伴侣。所以在他（她）们年迈的时候，更应该喜爱对方。在如今现代文明教育的背景下，动物般一种短暂的相处之后，遭受一种永别的家庭生活从它的根基上正在被破坏。

在《光明书信集》的另一部分已经被提及过：

这样的男人是幸福的！他为了不失去他永恒的伴侣，去仿效他恪守功修的妻子，从而自己也变得恪守功修。

这样的妇女是幸福的！她看到丈夫信仰虔诚，为了不失去那永远的挚友，她也变得虔诚，从而在今世幸福生活中也赢得后世的幸福。

这样的男人是不幸的！他跟随他享乐放纵的妻子，不尽力让她放弃，却与她同流合污。

这样的妇女是不幸的！看到丈夫的罪恶后用另外一种方式仿效他。

这样的夫妻真实糟糕至极！他们帮助对方进入火狱，也就是说他们互相在现代享乐方面互相鼓励。

在《光明书信集》里这种句子的意思是说：在这个时代，只有通过教法中伊斯兰的美德才能让家庭生活和今后两世幸福，才能让妇女身上的高贵美德得以展现。

现在，对于家庭生活来说最重要的一点是：妇女如果看到她丈夫身上的缺点或不忠，由于丈夫的固执，她也破坏作为妇女家庭职责的忠诚和可靠的话，这就如同军队里的服从被破坏一样，那家庭生活的工厂将变得混乱不堪。妇女应该尽全力去帮助丈夫改正他的缺点，去挽救她那永恒的朋友。相反，如果她也衣着暴露向别人展示自己，去讨别人喜欢的话，这将是百

害而无一利的。因为放弃忠诚的妇女，在今世也将得到惩罚。因为从天性上说，妇女会害怕、厌烦和畏惧非近亲男人的眼光。她们会对二十个非近亲男人中十八个的眼光厌烦。而对男人来说，在一百个非近亲女人中只有一个会另他们讨厌，只有一个会让他因观看而厌烦。在这方面妇女既要遭受痛苦，又要接受到不忠诚的指责，既是弱势还无法为自己辩护。

总结：女人由于她的仁慈在英雄主义和真诚方面与男人不同，男人在英雄主义方面不及女人。同样无论在享乐放纵的哪一个方面，女士们也是不及男人们的。因为她们的天性和被造于软弱，所以她们害怕非近亲男士，她们明白自己必须要藏于遮盖身体的衣服之下。因为男人如果为了那八九分钟的快乐、享受而放纵享乐的话，这只会给她带来八九里拉的害处。但是对于妇女来说，那八九分钟放纵中享受的惩罚是在今世她们将用身体去担负一个长达八九个月的重量，另外还要花八年的时间去承受一个无人保护孩子的培育重担。所以在放纵享乐方面，她们是不及男人们的，要比他们承受百倍的痛苦。

并不少见的事例展示出：如同天性方面，吉祥的妇女是高贵品德的源泉一样，对于放纵享乐里的今世快乐而言她们的能力几乎为零。也就是说她们只是一种在伊斯兰教养范围之内的适合度过一种幸福家庭生活的被造物。愿安拉灭亡那破坏这吉

祥群体天性的团体组织，愿安拉保佑我的姐妹们远离这群无耻之徒的教唆，阿敏乃！

我的姐妹们，现在我要告诉你们我这本该隐藏的言语：迫于生计，与其进入一个无所事事、品德低下、一心向西方看齐丈夫的压迫下，还不如利用你们天性中的节俭和知足，像农村妇女为了得到自己的给养而劳作一样来迁就，不要出卖自己。如果一个与你并不合适的男人成为了你的丈夫，你应该对你的命运保持乐观和知足。如果安拉欲意，你的乐观和知足也许会使他变好。否则的话，像我现在听到的一些，你们去法院申请离婚，但这与伊斯兰和我们民族的荣耀不相吻合。

第三个寓意：我高贵的姐妹们，你们要清楚的明白：在合法范围之外的享受快乐中所蕴含的痛苦和苦难，比那享受和快乐更大十倍。在《光明书信集》中我们已经通过成百上千的有力实例证明了这点。你们可以在《光明书信集》里找到更加详细的叙述。

总结：《小言论》的第六、第七、第八言论和《青年指南》可以代替我向你们展示此毋庸置疑的真理。所以对于合法范围内的享乐，你们要知足。与你们家庭中天真的孩子交流比一百个电影院更加的有趣。你们要铭记：今世生活的真正快乐存在于信仰的范围内和信仰之中；在每种伊斯兰功修的每一个善功之中都有一种快乐；在那迷误和罪恶中，甚至在今世也存在极

度的疼痛和丑陋的痛苦。《光明书信集》已经借助千百个确凿证据证明这点。仿佛信仰之中存在天堂的种子，迷误和罪恶之中存有火狱的种子。对此，借助经验和事例我几乎亲眼见证般，再一次把这真理书写在了《光明书信集》之中。它落入那最顽固不化、百般阻挠的人们手中，另外政府的专家团和法院人员都没能触碰到这条真理。现在以关于女士遮盖身体的这篇文章为主，另外还有《青年指南》、《小言论》，可以代替我给你们及像你们一样的吉祥纯洁的姐妹们和算是自己孩子一样的儿童们讲授课程。

我听说，你们希望我可以在清真寺里给你们上课。但是我现在境况窘迫，疾病在身，再加之许多其他的原因不允许我那样做。阅读和接受这为你们所写课程内容的所有姐妹，我决定把她们像《光明书信集》学生一样纳入我所有精神收获和祈祷之中。如果你们代替我拿到《光明书信集》部分内容，阅读或者倾听了的话，那么按照我们的准则，对于所有《光明书信集》学生的精神收获和祈祷，也有你们的份额。现在我本想多写一些，但是由于严重的病情、极度的虚弱和校译等众多的职责，使我觉得现在的这些足矣。

اَلْبَاقِى هُوَ الْبَاقِ

需要你们祈祷的你们的兄弟
赛义德· 努尔西